



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

**FASCICOLO TECNICO DEL DPI PER LA VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ
MODULO B /PPE TECHNICAL FILE FOR CONFORMITY ASSESSMENT SERVICE
MODULE B conforme all'Allegato III del Regolamento (UE) 2016/425/ in compliance with
Annex III of Regulation (EU) 2016/425**

DATI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S DATA	
Ragione sociale / <i>Company Name:</i>	Renzo Bertini S.R.L.
Indirizzo / <i>Address:</i>	Via Alessandro Volta 13 50054 FUCECCHIO (FI)
Paese / <i>Country:</i>	ITALIA
Tel.:	3495375608
Fax:	--
e-mail:	mattia@renzobertini.it
P. IVA / <i>VAT Number:</i>	04910680489
Marchio del fabbricante / <i>Manufacturer's brand:</i>	RENZO BERTINI
Intermediario (persona da contattare) / <i>Contact Person:</i>	Renzo Bertini / Mattia Bertini

LUOGO DI PRODUZIONE / PRODUCTION SITE	
Ragione sociale / <i>Company Name:</i>	New Wing Addis Shoe Factory PLC,
Indirizzo / <i>Address:</i>	K/K Akaka kality Kebele 12/13, House No. 1666 P.O. BOX 5760 Addis Ababa,
Paese / <i>Country:</i>	Ethiopia


DATA / DATE	INDICE DI REVISIONE / REVISION INDEX	NOME E COGNOME / NAME AND SURNAME	FIRMA / SIGNATURE
25/02/2022	0	Mattia Bertini	<i>Mattia Bertini</i>



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

DATI RELATIVI AL DPI / PPE DATA	
Codice articolo / <i>Article code:</i>	GONDAR
Norme armonizzate di riferimento / <i>Harmonised Reference Standards:</i>	EN 420:2003 + A1:2009 - Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova / <i>Protective gloves – General requirement and test methods</i>
	EN 388:2016+A1:2018 - Guanti di protezione contro rischi meccanici / <i>Protective gloves against mechanical risks</i>
Categoria del DPI / <i>PPE Category:</i>	II
Modello / <i>Design:</i>	Guanto a cinque dita / <i>five fingers glove</i>
Categoria di protezione <i>Protective Category:</i>	EN 388:2016+A1:20108  3 1 1 1 X
Destinazione d'uso del DPI / <i>Field of use of PPE:</i>	Guanto di protezione contro i rischi meccanici, come indicato nel presente Fascicolo tecnico e nella marcatura del guanto. Il guanto è destinato all'uso in attività lavorative ove è richiesta la protezione delle mani contro rischi meccanici da abrasione, taglio da lama, lacerazione, perforazione. A titolo non esaustivo: giardinaggio, agricoltura e silvicoltura, lavorazione del legno, edilizia, cantieri stradali, carpenteria metallica, magazzino, logistica e trasporti/ <i>Protective glove against mechanical risks, as indicated in this Technical File and in the marking of the glove. The glove is intended for use in work activities where protection of the hands against mechanical risks from abrasion, blade cutting, tear, perforation is required. Non-exhaustively: gardening, agriculture and forestry, woodworking, construction, road construction, metalwork, warehouse, logistics and transport</i>
Gamma delle misure / <i>Size range:</i>	Da / <i>From:</i> 6
	A / <i>To:</i> 10
Processo di lavorazione / <i>Manufacturing process:</i>	taglio, cucitura, rivoltatura/ <i>cut, sewn, turn up</i>
DPI soggetto ad invecchiamento / <i>PPE subject to ageing:</i>	si/yes
	3 anni / <i>3 years</i>

LIVELLO DI PROTEZIONE OFFERTA	
EN 388:2016+A1:2018	
Resistenza abrasione/ <i>abrasion resistance</i>	Livello/Level 3
Resistenza al taglio da lama/ <i>blade cut resistance</i>	Livello/Level 1
Resistenza allo strappo/ <i>tear resistance</i>	Livello/Level 1
Resistenza alla perforazione/ <i>penetration resistance</i>	Livello/Level 1
Resistenza al taglio TDM/ <i>TDM cut resistance</i>	X
EN 420:2003+A1:2009	
Destrezza / <i>Dexterity</i>	Livello/Level 5



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

FOTO E/O DISEGNI DEL DPI / PPE PHOTOS AND/OR DRAWINGS:



COMPONENTI DEL DPI / PPE PARTS

Componente / Part	Descrizione / Description	Articolo - codice / Article - Code	Rapporto di Prova / Test Report
Palmo / Palm: Dorso / Back: Manichetta / Cuff:	Pelle ovo-caprina (vedere scheda tecnica allegata)	Hightland sheep	21-3582-RP-1 dated 23/11/2021 21-3582-RP-2 dated 23/11/2021



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

VALUTAZIONE DEI RISCHI (REQUISITI ESSENZIALI DI SALUTE E SICUREZZA IN ACCORDO ALL'ALLEGATO II DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/425) / RISK ASSESSMENT (ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENT ACCORDING TO ANNEX II OF THE REGULATION (EU) 2016/425)

Requisiti essenziali / Essential Requirements	Coperto da / Covered by
1.Requisiti di carattere generale applicabili a tutti i DPI <i>1.General requirements applicable to all PPE</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.1.1. Ergonomia <i>1.1.1. Ergonomics</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.1.2. Livelli e classi di protezione <i>1.1.2. Protection classes and levels</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.1.2.1. Livello di protezione ottimale <i>1.1.2.1. Optimal level of protection</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.1.2.2. Classi di protezione adeguate a diversi livelli di rischio <i>1.1.2.2. Classes of protection appropriate to different levels of risk</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.2.1. Assenza di rischi intrinseci e di altri fattori di disturbo <i>1.2.1. Absence of inherent risks and other nuisance factors</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.2.1.1. Materiali costitutivi appropriati <i>1.2.1.1. Appropriate construction materials</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.2.1.2. Stato della superficie soddisfacente di ogni parte di un DPI a contatto con l'utilizzatore <i>1.2.1.2. Satisfactory surface condition of all PPE parts in contact with the user</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.2.1.3. Impedimento massimo ammissibile per l'utilizzatore <i>1.2.1.3. Maximum permissible impediment for the user</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.3. Comfort ed efficacia <i>1.3. Comfort and efficiency</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.3.1. Adeguamento dei DPI alla morfologia dell'utilizzatore <i>1.3.1. Suitability of the PPE for the user's morphology</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
1.4. Istruzioni e informazioni del fabbricante <i>1.4. Manufacturer's instructions and information</i>	Nota informativa d'uso / <i>Information note</i>
2.2. DPI che avvolgono le parti del corpo da proteggere <i>2.2. PPE enclosing the parts of the body to be protected</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>
2.4. DPI soggetti a invecchiamento <i>2.4. PPE subject to ageing</i>	Nota informativa d'uso / <i>Information note</i>
2.12. DPI con una o più marcature o indicazioni di identificazione riguardanti direttamente o indirettamente la salute e la sicurezza <i>2.12. PPE with one or more markings or identification indications concerning health and safety directly or indirectly</i>	Marcatura / <i>Marking</i>
3.3. Protezione dalle lesioni meccaniche <i>3.3. Protection against mechanical injuries</i>	Norma armonizzata / <i>Harmonized Standard</i>






RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

ESEMPIO DI MARCATURA CE / EXAMPLE OF CE MARKING

Posizione della marcatura sul DPI / Localisation of marking on the PPE:	dorso / back
Informazioni indicate nella marcatura del DPI / Information indicated in the PPE marking:	
Marchio del Fabbricante / Manufacturer's Logo:	 RENZO BERTINI
Codice articolo / Article code:	GONDAR
Indirizzo del Fabbricante / Manufacturer's Postal address:	Renzo Bertini S.R.L. Via Alessandro Volta 13 50054 FUCECCHIO (FI) ITALIA
Misura / Size:	es. 9
Mese ed anno di produzione / Month and year of manufacture:	02/2022
Numero ed anno della norma armonizzata utilizzata / Number and year of the Harmonised Standard used:	EN 388:2016+A1:2018 
Simbolo/i dei requisiti supplementari / Symbol(s) of the additional requirements:	3 1 1 1 X
Marcatura CE / CE Marking:	



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

**MEZZI DI CONTROLLO E PROVA IN PRODUZIONE PER GARANTIRE LA CONFORMITÀ /
MEANS USED DURING THE PRODUCTION TO ENSURE THE CONFORMITY**

<p>Descrizione dei controlli qualità in produzione /<i>Production quality control description</i></p>	<p>Il fornitore è stato selezionato in base alla capacità di fornire il guanto rispettando i requisiti legislativi del Regolamento 2016/425 e del Regolamento REACH e delle caratteristiche di salute e di sicurezza indicate nel relativo Certificato di esame UE del tipo (Modulo B). La valutazione del produttore è stata eseguita valutando l'organizzazione, il controllo delle materie prime e la tecnologia impiegata per produrre il DPI. È stata altresì valutata la gestione ed aggiornamento della documentazione di origine esterna (comprese le norme armonizzate) e le registrazioni della qualità.</p> <p>Il fabbricante Renzo Bertini S.R.L. ha stipulato con il fornitore qualificato un contratto scritto che riporta le caratteristiche di salute e di sicurezza del DPI e le registrazioni dei controlli che devono essere effettuati per ogni lotto di produzione. In particolare vengono eseguiti dal fornitore i seguenti controlli:</p> <ul style="list-style-type: none">- spessore materiale- esame visivo- verifica cuciture- verifica marcatura- Resistenza allo strappo dei materiali / EN 388:2016+A1:2018- Resistenza abrasione / EN 388:2016+A1:2018 <p>I lotti in arrivo in magazzino sono verificati controllando la conformità dei guanti al campione rappresentativo riscontrando:</p> <ul style="list-style-type: none">- conformità al campione rappresentativo- verifica cuciture- verifica marcatura- verifica rispondenza ordine di acquisto- la marcatura CE- le dimensioni del guanto- la documentazione relativa alla registrazione dei controlli effettuati dal produttore. <p>Semestralmente verifichiamo presso un laboratorio qualificato delle caratteristiche secondo EN 388:201+A1:2018:</p> <ul style="list-style-type: none">- Resistenza abrasione- Resistenza al taglio da lama- Resistenza allo strappo- Resistenza alla perforazione <p><i>The supplier was selected according to the ability to supply the glove in compliance with the legislative requirements of Regulation UE 2016/425 and of the REACH Regulation and of the health and safety characteristics indicated in the EU-type examination certificate (Module B).</i></p> <p><i>The manufacturer's assessment was performed by evaluating the organization, the control of raw materials and the technology used to produce the PPE. The management and updating of documentation of external origin (including harmonized standards) and quality records were also evaluated.</i></p>
---	--



RENZO
BERTINI

Renzo Bertini s.r.l.

Via Alessandro Volta n.13
50054 Fucecchio FI
P.Iva e Codice Fiscale 04910680489

	<p><i>The manufacturer Renzo Bertini S.R.L. has entered into a written contract with the qualified supplier which reports the health and safety characteristics of the PPE and the records of the checks that must be carried out for each production batch. In particular, the following checks are carried out by the supplier:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- material thickness- visual exam- check seams- verification of marking- Tear resistance of materials / EN 388:2016 + A1:2018- Abrasion resistance / EN 388:2016 + A1:2018 <p><i>The batches arriving at the warehouse are verified by checking the compliance of the gloves with the representative sample, finding:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- compliance with the representative sample- check seams- verification of marking- check compliance of the purchase order- the CE marking- the size of the glove- the documentation relating to the registration of the checks carried out by the supplier <p><i>Each six months we check the characteristics according to EN 388:2016 + A1:2018 in a qualified laboratory:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Abrasion resistance- Blade cut resistance- Tear resistance- Penetration resistance
--	--

Dichiarazione di conformità UE / EU Declaration of conformity:	Fornita con il DPI / Supplied with the PPE
---	--